

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber 1
3 Situation: Republic of Côte d'Ivoire
4 In the case of The Prosecutor v. Laurent Gbagbo and Charles Blé Goudé
5 ICC-02/11-01/15
6 Presiding Judge Cuno Tarfusser, Judge Geoffrey Henderson and
7 Judge Olga Herrera Carbuccion
8 Trial Hearing - Courtroom 1
9 Tuesday, 12 September 2017
10 (The hearing starts in open session at 9.32 a.m.)
11 THE COURT USHER: [9:32:29] All rise.
12 The International Criminal Court is now in session.
13 Please be seated.
14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:32:44] Well, good morning. Good morning to
15 everybody.
16 Good morning. She has no headset.
17 Okay. Good morning, now. Bonjour, Madam Witness.
18 WITNESS: CIV-OTP-P-0364
19 (The witness speaks French)
20 THE WITNESS: [9:33:55] (Interpretation) Good morning.
21 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:33:57] Before starting with the questioning,
22 you're a witness to this trial and you will be asked questions, but before we start with
23 the questioning by the lawyers, I would ask you to identify yourself, with your name
24 and your surname and your date and place of birth.
25 THE WITNESS: [9:34:22] (Interpretation) Of course. My name is Singnon Alice

1 Silué. I was born 22 December 1967 at Ferkéssédougou.

2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:34:42] Could you tell us your ethnicity and
3 your faith.

4 THE WITNESS: [9:34:46] (Interpretation) I am Senoufo. I come from the Ivory
5 Coast. I was born Catholic but my husband is Muslim, so I became a Muslim by
6 marriage.

7 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:35:07] By marriage, not by conviction. Okay.

8 THE WITNESS: [9:35:17] *Mm-hm, mm-mh, yes.

9 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:35:18] Madam Witness, you will, if in the
10 course of your testimony you will have any difficulty, if you have any issue to raise,
11 please raise it with the Chamber, and we will address all your, if possible, all your
12 problems which might arise.

13 THE WITNESS: [9:35:47] (Interpretation) Fine.

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:35:48] A recommendation as regards the
15 language, please speak slowly because this trial is in two languages, as you can hear; I
16 speak English, you speak French. And for us to understand each other, we have
17 interpreters and we have court reporters who have to translate on the one side and to
18 write down what we are saying. So in order to help them to do their work at best,
19 please speak slowly.

20 And sometimes I will make you a sign, just remember to slow down, okay.

21 THE WITNESS: [9:36:28] (Interpretation) That's fine.

22 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:36:29] Okay. Now we come to your
23 testimony. You are obviously aware that this Chamber has been established to try
24 the case of the Prosecutor against Mr Gbagbo and Mr Blé Goudé. And you are here
25 as a witness to this trial. "Witness" means that you have to answer questions which

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 are put to you by the lawyers and maybe also by the Chamber, but not only you have
2 to answer the question, but you have to answer the questions truthfully.

3 THE WITNESS: [9:37:17] Oui.

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:37:18] Okay. So you have to say the truth.

5 And to this effect, I would ask you to read out the formula you have in front of you,
6 which is the solemn undertaking.

7 THE WITNESS: [9:37:31] (Interpretation) All right. I solemnly declare that I shall
8 speak the truth, the whole truth and nothing but the truth.

9 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:37:41] Thank you very much.

10 I have to inform you also that giving false testimony is an offence against the Court
11 and, as such, punishable. Do you understand this?

12 THE WITNESS: [9:38:02] (Interpretation) Yes.

13 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:38:04] Please articulate your words, because
14 they are written down and mm-mm and the nodding of your head is not enough.

15 Thank you.

16 THE WITNESS: [9:38:14] (Interpretation) Fine.

17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:38:19] Now, Mr Madam Witness, the Chamber

18 has before it the written, your written statement, the written statement that you gave

19 to the Office of the Prosecutor on 18 July 2013 and on 15, 16 and 17 December 2014.

20 You remember having given these statements on these days to the office -- to the
21 investigators of the Office of the Prosecutor?

22 THE WITNESS: [9:38:58] (Interpretation) Yes, indeed, I recall.

23 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:39:02] Just for the record, I'm referring to

24 statement CIV-OTP-0046-1254 with the annexes CIV-OTP-0046-1261, 1262, 1263, 1264,

25 1265, and to the statement CIV-OTP-0071-0437.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 These documents, Madam Witness, should also be before you. Have you had the
2 opportunity to reread those statements in the last few days?

3 THE WITNESS: [9:39:59] (Interpretation) Yes, yes, I have.

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:40:00] Okay. So you did reread your
5 statements.

6 THE WITNESS: [9:40:08] (Interpretation) Yes.

7 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:40:08] Now, the Chamber has decided on 6
8 June 2017 with filing 950 that your written statements can be introduced under our
9 laws in the record of the case. This means that you, rather than having to give your
10 statement here again in its entirety orally, the Chamber can use your written
11 statements, the written statements you gave to the Office of the Prosecutor in 2013
12 and 2014.

13 Nevertheless, you will be asked some supplementary questions by the Office of the
14 Prosecutor, and you will be examined by the two Defence teams, by the Defence team
15 of Mr Gbagbo and the Defence team of Mr Blé Goudé.

16 THE WITNESS: [9:41:20] (Interpretation) Yes.

17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:41:22] Do you agree that these statements are
18 introduced in the record of the case, that your statements are introduced in the record
19 of the case?

20 THE WITNESS: [9:41:39] (Interpretation) Yes.

21 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:41:40] Thank you. So in light of the fact that
22 you are here today, that you are available to be examined by the parties and by the
23 Chamber, the Chamber notes that all requirements of Rule 68(3) are met, the
24 introduction of the witness' written statements is allowed. I'm referring to the
25 written statements and annexes with the numbers I've just read out. And these

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 items are now submitted.

2 Therefore, we can now start with the short questioning, supplementary questions, by
3 the Office of the Prosecutor. And if you are ready --

4 THE WITNESS: [9:42:38] (Interpretation) Yes.

5 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:42:38] -- I give the floor to the Office of the
6 Prosecutor.

7 MS HENDERSON: [9:42:41] Thank you, Mr President. Good morning. Good
8 morning, your Honours.

9 QUESTIONED BY MS HENDERSON:

10 Q. [9:42:45] (Interpretation) Good morning, Witness. I hope that you are well

11 rested. Now, we met yesterday at the courtesy meeting. My name is Claire

12 Henderson, and I am the representative of the Office of the Prosecutor who will be

13 putting a small number of short questions, additional questions, to you as the

14 Presiding Judge just explained. And I shall continue on from here in English.

15 (Speaks English) Now, Madam Witness, in your statements, which we already have

16 here, you spoke about how you received shrapnel fragments to the right thigh area

17 and how you attended hospital on the day that you received those fragments. Going

18 back to that time, to the weeks following that time, could you tell the Court what it

19 was like for you with that injury, how it affected your life?

20 A. [9:44:03] Well, during the following weeks after the shelling of Abobo, I didn't

21 flee like the others. I could have fled and be saved, but I didn't know that I was

22 going to suffer this injury.

23 Q. [9:44:31] Yes. And just speaking very specifically about that injury, were you,

24 in the days following the injury, were you able to walk normally?

25 A. [9:44:46] No, I couldn't walk normally, and I regretted not fleeing. I walked

1 using crutches.

2 Q. [9:45:02] How long did you have the crutches for?

3 A. [9:45:07] For three months, exactly three months. And then I was able or I
4 stopped using them, but it continued to hurt, and when it would hurt, I would use
5 crutches. When it doesn't hurt, I don't walk with crutches, but when it does hurt I
6 still do walk with a crutch.

7 Q. [9:45:35] And you said that you still walk with a crutch. Is that to this day?

8 A. [9:45:45] Yes, yes, indeed. Yes, I often walk with a crutch because I often have
9 pain and can't walk. So in order not to have stay seated, I use a crutch to move
10 about.

11 Q. [9:46:03] And in addition to the crutch, can you tell us if there is any other way
12 that the injury is still affecting your everyday life?

13 A. [9:46:14] Yes. Previously I could walk to do my shopping. But since that
14 injury I've really had to stop doing everything. It's very difficult for me to get about.
15 Often I'll be stuck at home for a whole week. I've had to stop a lot of activities.

16 Q. [9:46:49] And, Madam Witness, you said to us, and I'll quote this part in French,
17 (Interpretation) "I could walk to do trading."

18 And when you were talking about your commerce, just so that we get everything
19 right for translation purposes, could you describe what you mean by "mon
20 commerce"?

21 A. [9:47:34] Well, when I say "trading," I would sell snacks, eggs, water, et cetera,
22 from in front of my house. But since I had been injured, I haven't been trading and
23 somebody else is trading in my stead.

24 Q. [9:47:54] Yes. Thank you for explaining that.

25 Now, Madam Witness, moving on to the next topic. You said in your second

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 statement -- and for the record, that's 0071-0437 in paragraph 14. You said that you
2 were examined by a doctor at the Pisam clinic in Abidjan. Now I'd like to ask the
3 court officer to display a document, CIV-OTP-0056-0045. And you'll see this
4 document come up on your screen there very shortly. It's a confidential document.
5 Now, Madam Witness, if you just look at the screen, you'll see at the top the title
6 which says (Interpretation) "The Form for Consentment."

7 And now if we could go to the next page, please - thank you, court officer - and you
8 can see two bullet points with text. And then you can see the word in French, the
9 words "Signature of the victim." And just next to that, can you confirm, is that your
10 signature?

11 A. [9:50:11] Yes, that's absolutely my signature.

12 Q. [9:50:18] Thank you very much, Madam Witness. Those are all the questions
13 that I have for now.

14 Thank you, your Honour.

15 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:50:26] Thank you to the Office of the
16 Prosecutor.

17 Legal Representatives of Victims.

18 MS VETRUCIO: [9:50:34] We don't have questions.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:50:37] Thank you very much. Now I revert to,
20 Madam Witness, I revert now to the Defence for Mr Gbagbo. Now it's the Defence
21 for Mr Gbagbo who will pose you questions, and I give the floor to Maître Altit.

22 MR ALTIT: [9:50:51] (Interpretation) Thank you, your Honour. Your Honours,
23 Ms Naouri will be questioning the witness on behalf of Mr Gbagbo's Defence team.

24 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:51:06] Madam Naouri.

25 Thank you, Maître Altit.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 Madam Naouri.
- 2 MS NAOURI: [9:51:20] (Interpretation) Thank you, your Honour.
- 3 QUESTIONED BY MS NAOURI: (Interpretation)
- 4 Q. [9:51:33] Good morning, Witness.
- 5 A. [9:51:35] Good morning.
- 6 Q. [9:51:36] My name is Jennifer Naouri, and I shall be putting questions to you
7 today on behalf of Mr Gbagbo's Defence team. Is that okay?
- 8 A. [9:51:45] Yes.
- 9 Q. [9:51:46] All right. Witness, in answering the Presiding Judge's questions
10 earlier this morning, you referred to your husband. Could you give us your
11 husband's name?
- 12 A. [9:52:14] My married name is Ms Koné.
- 13 Q. D'accord. Et vous habitez à SOS Abobo village?
- 14 A. No, we live next to the village SOS.
- 15 Q. [9:52:38] During the electoral campaign, did you take part in the electoral
16 campaign? Did you attend rallies, meetings?
- 17 A. [9:52:52] Rallies regarding the election, no, no, no, not at all.
- 18 Q. [9:52:57] And Witness, what are your political affiliations?
- 19 A. [9:53:06] I am apolitical.
- 20 Q. [9:53:09] And your husband?
- 21 A. [9:53:10] My husband also.
- 22 Q. [9:53:14] All right. In your declaration, you refer to a friend call Issa; do you
23 recall that?
- 24 A. [9:53:23] Yes, yes.
- 25 Q. [9:53:27] Now, how long have you known Mr Issa?

- 1 A. [9:53:33] He's my neighbour.
- 2 Q. [9:53:34] So you've known him for a long time?
- 3 A. [9:53:36] Yes, yes.
- 4 Q. [9:53:40] And Mr Issa, he campaigned for RDR; is that right?
- 5 A. [9:53:52] *No, Mr Issa, he cannot vote, he did not even campaign.
- 6 Q. [9:54:04] And why can he not vote?
- 7 A. [9:54:13] Because he is not Ivorian. He is not from the Ivory Coast.
- 8 Q. [9:54:24] Where is he from if he's not from Ivory Coast?
- 9 A. [9:54:27] He's from Mali.
- 10 Q. [9:54:32] But do you know that since 2009 Issa has been the president of the RDR
- 11 youth party in your neighbourhood?
- 12 A. [9:54:48] I didn't know.
- 13 Q. [9:54:50] All right. And Issa, he makes the call to prayer in your
- 14 neighbourhood, doesn't he?
- 15 A. [9:54:57] Yes, that's right.
- 16 Q. [9:54:58] And from where does he make that call?
- 17 A. [9:55:00] There is a mosque in his courtyard.
- 18 Q. [9:55:05] And did he build that mosque?
- 19 A. [9:55:08] No. It was his younger brother. No, it was his younger brother who
- 20 built the mosque.
- 21 Q. [9:55:18] And who was his younger brother?
- 22 A. [9:55:22] His younger brother is called Aidala (phon).
- 23 Q. [9:55:31] And that mosque that he had built, has it been completed?
- 24 A. [9:55:35] No, not yet.
- 25 Q. [9:55:46] And when he would call to prayer, he would also communicate

1 messages to the people of the district, the neighbourhood; is that not right?

2 A. [9:56:00] No.

3 Q. [9:56:02] All right. Do you recall that he said "bon gain" or "not bon gain" or
4 "the viper has arrived" or has not arrived? Does that ring a bell?

5 A. [9:56:20] No. I've never heard him say anything like that.

6 Q. [9:56:37] Witness, you gave photographs to the investigators, photos taken by a
7 photographer, do you recall that?

8 A. [9:56:48] Yes.

9 Q. [9:56:51] Was that photographer a member of the RDR?

10 A. [9:56:54] No.

11 Q. [9:56:57] All right. And do you recall his name?

12 A. [9:57:05] Yes, I recall his name, but it's not his true name.

13 Q. [9:57:10] And what is his true name?

14 A. [9:57:12] I don't know his true name, but we all called him Washington.

15 Q. [9:57:19] Does the name Paul Adéhi (phon) refresh your memory?

16 A. [9:57:29] As I've already said, I've never known what Washington's name was.

17 Q. [9:57:36] Do you recall whether Washington came from Nigeria?

18 A. [9:57:41] Yes.

19 Q. [9:57:42] Now, Witness, I'd like to take you back to the context, the situation in
20 SOS village during the crisis and in Abobo in general. There were clashes in Abobo;
21 is that right?

22 A. [9:58:23] Yes.

23 Q. [9:58:23] Who were clashing?

24 A. [9:58:32] Well, I heard gunfire, but I don't know exactly who was fighting with
25 whom.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. [9:58:41] All right. Now, Witness, in your witness statement, the one that was
2 filed on record today, and *at paragraph 26 -- I'm going to quote now. You say that
3 from 28 September 2010, just after the arrest of Gbagbo, *the Gbagbo militiamen and
4 the Môgôba were shooting every day. The young supporting Gbagbo and the
5 Môgôba each set up roadblocks. Now is that correct?

6 A. [9:59:21] Yes.

7 Q. [9:59:22] I'd like to return to the matter of Môgôba.

8 THE INTERPRETER: [9:59:25] The interpreter corrects that was paragraph 26.

9 THE WITNESS: [9:59:29] (Interpretation) In fact, I don't know the right word so we
10 call them Môgôba.

11 MS NAOURI: [9:59:37]

12 Q. [9:59:38] All right. Well, where were they from?

13 A. [9:59:40] I have no idea.

14 Q. [9:59:41] Now, Môgôba is a Dioula word, is that correct?

15 A. [9:59:47] Yes.

16 Q. [9:59:48] What does it mean?

17 A. [9:59:53] Môgôba means a man who is strong, in good form. It could also mean
18 someone who is rich, someone who is rich, someone who is strong, someone who is in
19 good form.

20 Q. [10:00:16] Who did you describe by that word?

21 A. [10:00:25] I used that word to describe those who came to liberate the camp.

22 Q. [10:00:37] Very well. These were groups of armed youths, correct?

23 A. [10:00:45] Well, those whom I saw did not bear any weapons, but they went
24 about in groups.

25 Q. [10:00:53] Madam Witness, I want to quote part of your statement to the OTP at

1 paragraph 22.

2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:01:56] There are two statements.

3 MS NAOURI: [10:01:58] (Interpretation) Thank you, Mr President.

4 Q. [10:02:00] The second statement, and I will provide that precision henceforth.

5 Second statement, paragraph 22. I quote, you say, "The group of youth was Môgôba.

6 This is what those who fought against Gbagbo were known as. I know that because
7 some of them were wearing military attire, but most of them were in civilian clothing.

8 Most of them had machetes, some of them had guns, while others were not armed."

9 Then you go on to say at paragraph 26 of the second statement -- Madam Witness,
10 please hold on. Let me finish. At paragraph 26 of the second statement you say,

11 "The PK18 roadblock was manned by the Môgôba. Some of the youth were armed.

12 Some had long rifles and asked for identification documents from boys and searched
13 them." End of quote. Is that correct?

14 A. [10:03:01] Yes.

15 Q. [10:03:03] Very well. So they were bearing arms; is that correct?

16 A. [10:03:07] Well, as you said, those who came to Abobo SOS, what I can say
17 about those who came to Abobo SOS is that they had no weapons. *As far as I am
18 concerned, when we say weapon, it means gun. So as I did not see them with guns,
19 that's why I said that. But those who were at PK18, as a matter of truth, they had
20 weapons and they had machetes, and they used to search people.

21 Q. [10:03:34] Those at PK18 would search you?

22 A. [10:03:36] Yes, yes.

23 Q. [10:03:38] How many times did they search you?

24 A. [10:03:42] No, no. Well, when *I go there to have my wound washed, when we
25 got there, they would search us. And on my way out they will search us. On my

1 way back they would search us, because from PK18 to the general hospital there is
2 quite a distance between the two.

3 Q. [10:04:00] So you are talking about searches at the roadblocks; is that correct, madam?

4 A. [10:04:05] Yes, yes.

5 Q. [10:04:06] Madam Witness, we shall return to the roadblocks, but right now I'm
6 interested in the guns, in what you just said about the guns. Madam Witness, the
7 Môgôba, did they come to your neighbourhood, and did they threaten you? Do you
8 have any such recollection?

9 A. [10:04:40] Yes.

10 Q. [10:04:44] They threatened to shoot you; is that correct?

11 A. [10:04:47] Yes.

12 Q. [10:04:50] Can you tell us why?

13 A. [10:04:58] Because on that day they were running after a tank which ran into the
14 wall of the gendarmerie, so we heard this boom and we ran to Issa's place and to go
15 up on his roof to see what was happening at the train station. So that is what
16 happened. We saw them. And then they saw us too. And then they came into
17 our neighbourhood. And then we fled from Issa's place to our home and closed the
18 door. So they came and when they came in, they went upstairs, because, you see, on
19 the upper floor we had uniformed persons. Then they searched that area. Then
20 they came back down and started searching our own home, claiming that we were
21 hiding some uniformed persons, and that if we didn't bring them out, they would
22 shoot at us or they would shoot us.

23 So the youth told them that there were no uniformed persons there. They said I was
24 at home alone with the children, that my husband was not there because he had gone
25 to work. But they insisted that we open the door so that they can come in and check

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 for themselves.

2 But I did not open the door. Even after they insisted, I didn't. And then they left,
3 they even shot, fired a few shots nearby at the white building nearby.

4 Q. [10:06:46] Can you tell us what that white building is?

5 A. [10:06:49] There is a white building, a white building next to my house.

6 Q. [10:06:57] Very well. Why did they shoot at that building?

7 A. [10:07:15] Well, that's how it happened. They just shot at it.

8 Q. [10:07:21] Was there a uniformed person living in that building?

9 A. [10:07:26] Yes. They were all uniformed officers or persons, all of them.

10 Q. [10:07:34] Very well, Madam Witness.

11 THE INTERPRETER: [10:07:53] Mr President, we didn't understand counsel's
12 question.

13 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:07:55] I'm sorry. Can you repeat the
14 question. It was not understood in booth. Thank you.

15 MS NAOURI: [10:08:00] (Interpretation)

16 Q. [10:08:07] I repeat my question, did they kill the uniformed persons?

17 A. [10:08:11] No.

18 Q. [10:08:14] Very well. When you said a short while ago that they stopped or
19 caught a tank, does that mean that the Môgôba caught or arrested a tank belonging to
20 the uniformed persons?

21 A. [10:08:38] Well, while we were at home we heard boom. Then we went up on
22 the roof of the mosque to see what was happening at the train station. So when we
23 saw them, they came towards us. We came down and fled.

24 Q. [10:08:52] Very well. So since that attack didn't happen at a location very far
25 from you -- it was at the Abobo gendarmerie and at the station, right; is that correct?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [10:09:12] Yes.

2 Q. [10:09:15] The Môgôba, they attacked that gendarmerie brigade; is that correct?

3 A. [10:09:35] Yes. There were no more gendarmes there. They were the ones
4 living there.

5 Q. [10:09:44] Who was living there?

6 A. [10:09:46] The Môgôba.

7 Q. [10:09:51] Since when?

8 A. [10:09:54] Well, I cannot give you an exact date, but on that day we became
9 aware that it is the Môgôba who were living there.

10 Q. [10:10:10] Very well. Madam Witness, you saw the Môgôba at the gendarmerie
11 yourself, didn't you?

12 A. [10:10:45] Yes.

13 Q. [10:10:48] Who else did you see at the gendarmerie? Who else was with the
14 Môgôba?

15 A. [10:11:03] Well, it's only the Môgôba whom I saw there.

16 Q. [10:11:13] Madam Witness, in your second statement, paragraph 24, you say the
17 following, and I quote, "I know that the Môgôba were at the gendarmerie because I
18 had seen them there before. They used to live there with the Dozos, the traditional
19 hunters. I also saw them there." End of quote.

20 Is that correct?

21 A. [10:11:45] Yes, but please.

22 Q. [10:11:59] Please hold on. I'm waiting for the interpretation and then I'll put my
23 question to you.

24 A. [10:12:03] It's all of those people who are referred to as the Môgôba.

25 Q. [10:12:07] So the Môgôba were the armed youth and the Dozos?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 A. [10:12:11] Mm-mm, mm-mm, mm-mm.
- 2 Q. [10:12:13] Who are the Dozos?
- 3 A. [10:12:16] The Dozos are hunters.
- 4 Q. [10:12:22] Very well. How were the Dozos armed?
- 5 A. [10:12:31] The Dozos had their rifles and their clothing, and that's how we were
- 6 able to distinguish them from others.
- 7 Q. [10:12:39] Can you describe their attire to us?
- 8 A. [10:12:44] It's a traditional outfit with cauris, cauris on them.
- 9 Q. [10:12:56] Now, when you say cauris, cauris, are you referring to any amulets or
- 10 things like that?
- 11 A. [10:13:02] Well, some of them have amulets, but others also have the cauris,
- 12 cauris.
- 13 Q. [10:13:08] Very well. Can you explain to us what that is?
- 14 A. [10:13:11] No, no, no, I don't know. I don't know how to explain that.
- 15 Q. [10:13:17] Very well. Now, are you able to tell us whether the Dozos are the
- 16 same people as the Kamajors from Sierra Leone?
- 17 A. [10:13:40] No, no. I don't know no.
- 18 Q. [10:13:43] Very well. Madam Witness, were there any Môgôba at the mosque
- 19 that was under construction, Issa's mosque?
- 20 A. [10:13:50] Is your question whether there were any Môgôba living in Issa's
- 21 mosque?
- 22 Q. [10:13:54] No, no. I'm going to rephrase. Next to Issa's mosque there is a
- 23 hotel. Were there Môgôba in that hotel as well?
- 24 A. [10:14:08] The hotel is not near Issa's place; it is further away, further down.
- 25 There is an Assembly of God's church and the hotel is near that church and that is

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 where they were.

2 Q. [10:14:21] Can you give us the name of the hotel?

3 A. [10:14:26] I've been living there for a long time sincerely, but I don't know the
4 name of that hotel.

5 Q. [10:14:35] As far as you know, were there any Môgôba at the 14th and 21st
6 commissariat?

7 A. [10:14:52] 14th and 21st? No, I don't know. I don't know. I have no idea
8 because I wasn't living in that area.

9 Q. [10:15:05] Do you know whether there were any Môgôba at Derrière Rails?

10 A. [10:15:11] No, I'm not aware either.

11 Q. [10:15:13] Very well. Now, Madam Witness, were there still gendarmes in
12 Abobo?

13 A. [10:15:26] As far as I know, no.

14 Q. [10:15:30] Very well. Since when had they fled?

15 A. [10:15:39] I'm not able to say the exact day nor time on which they fled, but in
16 any event they were no longer there.

17 Q. [10:15:50] Can you give us an approximate time frame in relation to the elections?
18 Was it a few weeks or a few months after?

19 A. [10:16:01] Maybe a few days after the second round.

20 Q. [10:16:03] Very well. Do you know whether some of the Môgôba today belong
21 to the forces of law and order?

22 A. [10:16:25] Personally, I don't know them. I could see the group. Now,
23 whether they are part of the forces of law and order, I have no clue.

24 Q. [10:16:37] Very well. Do you still see them in your neighbourhood today,
25 Madam Witness?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [10:16:52] The Môgôba? No.

2 Q. [10:16:56] Okay. Madam Witness, do you remember that two days after the incident
3 of 17 March, the Môgôba burnt down two tanks in Abobo; do you remember that?

4 A. [10:17:34] I heard mention of it but I didn't see it.

5 Q. [10:17:37] Very well. Who did you hear it from, Madam Witness?

6 A. [10:17:50] I heard from people who were talking about it. I was not in Abobo. I was
7 at PK18, *at my sister's place. When they shot the shell, the Môgôba came to tell us to leave,
8 that they were going to liberate the camp. So we left and I went to my sister's place.

9 Q. [10:18:14] So which camp were they going to liberate, Madam Witness? What did
10 they tell you?

11 A. [10:18:22] They said they were going to liberate Camp Commando.

12 Q. [10:18:27] Did people say whether or not the Môgôba had killed members of the
13 forces of law and security and order?

14 A. [10:18:49] No. They told -- they simply called me and said Mama Alice, please
15 come back; the camp has been liberated. So I don't know whether people were killed
16 there. I have no idea whether people were killed there or not.

17 Q. [10:19:03] Very well. Madam Witness, you have talked to us about PK18 and I
18 want to hark back to that quickly. The Môgôba had set up roadblocks at PK18; is
19 that correct?

20 A. [10:19:52] Yes.

21 Q. [10:19:52] And you personally, you went through that roadblock, correct?

22 A. [10:19:55] Yes.

23 Q. [10:19:59] Can you tell us exactly where those roadblocks were set up?

24 A. [10:20:06] Well, the roadblock, well, was at AGRIPAC, at AGRIPAC.

25 Q. [10:20:25] Very well. At AGRIPAC and elsewhere?

- 1 A. [10:20:30] Yes, elsewhere, but I forget the exact locations.
- 2 Q. [10:20:37] Very well. Was there a roadblock close to the église Céleste?
- 3 A. [10:20:50] I don't know that area.
- 4 Q. [10:20:51] Very well. And close to Hotel Harmonie at PK18?
- 5 A. [10:21:00] I don't know all that.
- 6 Q. [10:21:01] Very well. Madam Witness, how many persons were there at those
- 7 roadblocks?
- 8 A. [10:21:10] I didn't count so I cannot give you an exact number.
- 9 Q. [10:21:17] Approximately how many, 10, 20, 30?
- 10 A. [10:21:26] Well, there were more than 15.
- 11 Q. [10:21:30] Very well. Did they have weapons?
- 12 A. [10:21:40] Yes.
- 13 Q. [10:21:43] Did they ask for money to let people go through the roadblocks?
- 14 A. [10:21:48] No.
- 15 Q. [10:21:51] Very well. Had the Môngôba set up roadblocks in SOS village?
- 16 A. [10:22:04] No. Except for the fact that they occupied a hotel, they did not set up
- 17 any roadblocks.
- 18 Q. [10:22:13] Very well. So your neighbour Issa did not set up a roadblock in SOS
- 19 village; is that your testimony?
- 20 A. [10:22:27] No, he did not.
- 21 Q. [10:22:30] Very well. Now, the purpose of the roadblocks was to stop people
- 22 from outside entering the neighbourhood; is that correct?
- 23 A. [10:22:42] There was no roadblock in my neighbourhood, SOS.
- 24 Q. [10:22:47] What about at PK18?
- 25 A. [10:22:49] Yes, and at AGRIPAC, yes, I do recall that. Yeah, we would be

1 searched as we go through, as we went through the roadblocks.

2 Q. [10:23:00] Very well. Were there any particular criteria as to who could come
3 in and who could go out?

4 A. [10:23:09] No, no.

5 Q. [10:23:10] Did the Môgôba conduct night rounds or patrols in the
6 neighbourhood?

7 A. [10:23:22] Well, if they had any rounds or patrols in the evening, I would not
8 know because I would go home *from 6 p.m. and close my doors.

9 Q. [10:23:32] Very well. Do you know whether they arrested anyone in the
10 neighbourhood?

11 A. [10:23:37] I am not in a position to ascertain that because I was not outside.

12 Q. [10:23:44] Very well. Madam Witness, did you see any Môgôba asking for
13 money from the population?

14 A. [10:24:38] It is the prisoner of the MACA who were asking for money. Those
15 who liberated Yopougon, they are the ones who came, filled up the gendarmerie and
16 were asking for money from the inhabitants. Personally, they asked for money from
17 me.

18 Q. [10:24:56] Who liberated them and when?

19 A. [10:25:05] Well, I cannot tell you who liberated them and when, but I saw them
20 as they came into Abobo.

21 Q. [10:25:12] Were they armed?

22 A. [10:25:14] No, the prisoners were not armed.

23 Q. [10:25:24] Did the Dozos take money from the members of the population?

24 A. [10:25:32] No.

25 Q. [10:25:35] Very well. Now, Madam Witness, you personally, before the march

1 by the women, do you recall that march of the women? Did you see any tanks
2 driving through Abobo?

3 A. [10:25:55] What I saw personally was lorries. As for tanks, I never saw any.

4 Q. [10:26:03] Very well. The lorries, where did you see them?

5 A. [10:26:20] I saw them driving on the road going towards the market. From the
6 gendarmerie roundabout, they went by onto the market.

7 Q. [10:26:36] Very well. When you say you saw them, that was before the
8 women's march; is that correct?

9 A. [10:26:43] Yes.

10 Q. [10:26:44] Very well. Now, Madam Witness, I want to talk about the women's
11 march.

12 A. [10:27:21] Yes.

13 Q. [10:27:22] How did you find out that there was a march on 3 March?

14 A. [10:27:27] I was there and some gentleman was going by who said, "Madam,
15 there is a march for women going on." And so I asked him, "Where was this taking
16 place?"

17 Q. [10:27:45] When did that happen? How many days before the march?

18 A. [10:27:50] It was like today, and then the next day there would be the march. It
19 was as if he spoke to me today, and then tomorrow there would be the march.

20 Q. [10:27:58] So that was the day before the march?

21 A. [10:28:01] Yes.

22 Q. [10:28:02] Who was that gentleman?

23 A. [10:28:05] It's someone whom I knew in my neighbourhood.

24 Q. [10:28:15] Very well. The gentleman whom you knew in the neighbourhood,
25 did he belong to the RDR?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [10:28:22] I don't know whether he was a member of the RDR, but he was a
2 Koyaka and I called him --

3 THE INTERPRETER: [10:28:34] Witness speaks in a language which the interpreters
4 don't understand.

5 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:28:38] The witness spoke in a language which
6 nobody understood.

7 Madam Witness, you said something in a language which was not understood by
8 anybody. So please, please translate for us.

9 THE WITNESS: [10:28:55] (Interpretation) There is an alliance between the Koyaka
10 and the Senoufo, and that is a term used to refer to that alliance. That's what we
11 used. When you say "Diomouso" (phon), it means he was my slave.

12 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:29:14] Thank you.

13 MS NAOURI: [10:29:24] (Interpretation)

14 Q. [10:29:25] And what did that gentleman say to you?

15 A. [10:29:30] He said to me, "There is a march tomorrow for you, for the women."
16 And I asked him where it was taking place. He said that for people in our area, we
17 were to congregate at the gendarmerie and that others were coming from other areas,
18 people from Anyama, for instance.

19 Q. [10:30:00] So depending on the district the women were coming from, there was
20 an assembly point; is that right?

21 A. [10:30:07] Yes, indeed.

22 Q. [10:30:11] And did he tell you at what time you needed to be at the assembly
23 point?

24 A. [10:30:16] He said in the morning.

25 Q. [10:30:20] And did you have the choice not to go?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [10:30:30] I wasn't forced.

2 Q. [10:30:32] All right. And that gentleman who came, did he speak to other
3 women in your neighbourhood?

4 A. [10:30:44] I don't know. He passed that message on to me and then I went
5 home.

6 Q. [10:30:51] Did you talk to Issa or his daughters about the march?

7 A. [10:30:58] No one.

8 Q. [10:31:02] Did that gentleman tell you that there would be people taking care of
9 security at the march?

10 A. [10:31:22] Yes.

11 Q. [10:31:24] Were men to take care of security at the march?

12 A. [10:31:27] Yes.

13 Q. [10:31:30] And who were those men?

14 A. [10:31:37] When I arrived at the march, I saw men, a few men. But they didn't
15 bear rifles. They were just there. They stood to one side and they watched what
16 was going on.

17 Q. [10:32:02] All right. Did you know any of them?

18 A. [10:32:04] No.

19 Q. [10:32:07] So those men were at the gendarmerie; is that right?

20 A. [10:32:18] Mm-mm.

21 Q. [10:32:21] They were at one side, where?

22 A. [10:32:25] We were here and they were near the Atlantic bank, a little bit further
23 up. There were some on one side and some on the other side. That way they could
24 see the two corners.

25 Q. [10:32:55] And which were the two corners they could see?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [10:32:59] We were at the roundabout here, and all of those who were coming
2 towards LIMA, they could see them. They could also see those coming up from
3 PK18. They could see them.

4 Q. [10:33:16] All right. And, Witness, do you know Sirah Dramé?

5 A. [10:33:38] No.

6 Q. [10:33:39] Aya Virginie Touré?

7 A. [10:33:41] Aya Virginie Touré. There was an Aya Touré Virginie who was the
8 president of the RDR women in Abobo.

9 Q. [10:34:09] That's her. Did you know her?

10 A. [10:34:12] I could recognise her. I knew her by name.

11 Q. [10:34:23] Witness, now on the day of the march, at what time did you leave
12 your home?

13 A. [10:34:34] I didn't check the time, but I first went to the market with my younger
14 sister. If I had told my husband that I was going to the march, he would have
15 forbidden me, so I didn't say anything to him. I just said, "I'll be back later" and I left.
16 I simply said to him, "Make the meal and I'll be back."

17 Q. [10:35:10] So you didn't tell your husband or your younger sister, but did you
18 have to -- or did you have to meet with other women?

19 A. [10:35:20] No. I had been told the place where we would all assemble.

20 Q. [10:35:25] All right. Witness, do you recall the date of the march?

21 A. [10:35:38] No. I've forgotten that.

22 Q. [10:35:43] All right. But do you recall whether you spoke about the date of the
23 march when speaking to Issa? Do you recall or did you not talk to him about it?

24 A. [10:35:58] I don't recall.

25 Q. [10:36:02] So when you left your home, what route did you take?

- 1 A. [10:36:15] When I left my house, I went up a bit and then down. There is a
2 bush area there, a lot of bush. It's called the bush, and that's the route.
- 3 Q. [10:36:42] Okay. And did you see other demonstrators on the way to the
4 march?
- 5 A. [10:36:48] Yes. I saw women who were going to the march.
- 6 Q. [10:36:51] How many?
- 7 A. [10:36:54] I didn't count.
- 8 Q. [10:36:56] How many, 50, 100?
- 9 A. [10:36:59] No. I really didn't count.
- 10 Q. [10:37:02] Did you see men?
- 11 A. [10:37:06] I saw men, but very few. There were a large number of women,
12 however, or, rather, there were more women.
- 13 Q. [10:37:18] All right. Were there Môngôba on the route to the demonstration?
- 14 A. [10:37:27] No, I didn't see any Môngôba.
- 15 Q. [10:37:30] And the men you saw, were they armed?
- 16 A. [10:37:35] No. They didn't have weapons.
- 17 Q. [10:37:39] All right. Was traffic normal that day?
- 18 A. [10:37:52] No. After the crisis, there wasn't traffic, so we walked. There were
19 cars, one or two.
- 20 Q. [10:38:09] So when you referred to cars, you mean that there were very few?
- 21 A. [10:38:16] Mm-mm, mm-mm.
- 22 Q. [10:38:19] How long did it take for you to get to the gendarmerie?
- 23 A. [10:38:24] Well, I didn't pay attention, but it's true that it's certainly not far from
24 my home.
- 25 Q. [10:38:32] Five minutes, ten, twenty?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 A. [10:38:36] Perhaps 15.
- 2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:38:37] May I ask something.
- 3 The question of the counsel was: Was the traffic normal that day?
- 4 And the response was: No.
- 5 And I don't know if there is a translation issue. It says, after the crisis there wasn't
- 6 traffic.
- 7 Is there a translation issue as well? I don't understand what means "after the crisis."
- 8 MS NAOURI: [10:39:11] (Interpretation) I think there is an interpretation error. I
- 9 shall look at the French transcript.
- 10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:39:17] Okay. Thank you.
- 11 MS NAOURI: [10:39:19] (Interpretation) Page 30, question: All right. Was
- 12 traffic normal on that day?
- 13 No. Afterwards in the crisis, there was no traffic so we would walk. There were
- 14 cars, only one or two.
- 15 Question: There were only one or two cars?
- 16 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:39:48] That means during the crisis, not
- 17 after the crisis. Okay. While the crisis was ongoing or during the period of crisis.
- 18 Okay. Thank you.
- 19 MS NAOURI: [10:40:02] (Interpretation) Thank you, your Honour.
- 20 Q. [10:40:11] Now, Witness, the gendarmerie that you were heading to is the
- 21 gendarmerie of the brigade; is that correct?
- 22 A. [10:40:19] Mm-mm.
- 23 Q. [10:40:23] And that was the gendarmerie where the Môgôba were; is that right?
- 24 A. [10:40:27] Yes.
- 25 Q. [10:40:30] Did you go inside that gendarmerie?

1 A. [10:40:34] Never.

2 Q. [10:40:36] All right. And on the day of the march you went into the courtyard
3 of the gendarmerie; is that right?

4 A. [10:40:46] No, not in the courtyard. It was beside the gendarmerie. If this is
5 the enclosure, we were here.

6 Q. [10:41:01] Well, that's clear. So you assembled beside the gendarmerie where
7 the Môgôba were?

8 A. [10:41:09] That's right.

9 Q. [10:41:10] So did you see the Môgôba on that day?

10 A. [10:41:15] On that day I didn't see them. I didn't have time to look for the
11 Môgôba.

12 Q. [10:41:25] All right. And did you see Dozos on that day?

13 A. [10:41:30] No. There were no Dozos. We were busy dancing and singing.
14 So I didn't look for them.

15 Q. [10:41:44] All right. And how many women were at the assembly point?

16 A. [10:41:50] There was a large number of women, perhaps 150 or 200, something
17 like that.

18 Q. [10:41:56] And who was overseeing the women? Who was giving instructions?

19 A. [10:42:07] Well, when I arrived I saw the young, the young up front and the
20 women were behind. We were behind. The young people were looking to see who
21 was coming, and if there was anything to be said, they would alert the women.

22 Q. [10:42:32] All right. And who were those young people?

23 A. [10:42:36] I don't know. I just saw them there.

24 Q. [10:42:41] All right. But were they political activists?

25 A. [10:42:47] I just don't know.

1 Q. [10:42:53] Did they have whistles?

2 A. [10:42:57] Whistles? No.

3 Q. [10:43:01] Paragraph 46 of your statement, and I'm referring now to the second
4 statement, and I'll quote, "When we arrived at the gendarmerie, I asked 'When are we
5 going to go to the town hall?' And I was told that we would await the other women
6 at the gendarmerie."

7 Now, my question to you is who told you that?

8 A. [10:43:32] The young people I saw there, I asked a women who was there, she
9 said, "Madam, are you going to the march?"

10 She said "Yes."

11 I said, "But when are we going to *the town hall?"

12 And it was at that point in time she said that we were going to wait for those coming
13 from PK18 and from Anyama. And when we were all together, then we will go to
14 the town hall. She said in the meantime just stay and dance, we're going to dance.

15 Q. [10:44:20] All right. So it was the young people who were responsible for the
16 march?

17 A. [10:44:25] Yes. In any case I asked that woman when we will be going to the
18 gendarmerie.

19 Q. [10:44:32] And your sister who was living in PK18 --

20 A. [10:44:38] Yes.

21 Q. [10:44:39] -- was she also going to go to the gendarmerie?

22 A. [10:44:44] She didn't know that I was at the march. I didn't tell anybody.

23 Q. [10:44:49] All right. And who was waiting for the women from PK18 and
24 would take care of them?

25 A. [10:44:59] I don't know, because when I arrived, I just joined the women who

1 were there, I'd asked someone, "When are we going to the town hall?"

2 So I don't know exactly who was in charge of the march. What I heard as an answer
3 was, when the other women arrived in from PK18, we would go to the town hall.

4 Q. [10:45:31] Okay. And what is the distance between the gendarmerie and PK18?
5 How long does it take to walk that distance?

6 A. [10:45:38] Well, it's far.

7 Q. [10:45:43] And what is the distance between the gendarmerie and Anyama?

8 A. [10:45:55] I don't know exactly.

9 Q. [10:45:58] All right. That's okay. And how long did you wait for the other
10 women from PK18 and Anyama when you were at the gendarmerie?

11 A. [10:46:12] I would say almost an hour. I wasn't watching the clock, but we did
12 wait there for some time.

13 Q. [10:46:23] All right. And what did you do during that time?

14 A. [10:46:28] We danced and we sang.

15 Q. [10:46:32] All right. And then what happened?

16 A. [10:46:35] Well, we were dancing, we were singing, and then all of a sudden, all
17 of a sudden the young people who were there shouted out that a tank was coming.
18 They were close to the Élite, and they shouted out that a tank was coming, so we fled.
19 We fled to hide ourselves.

20 Q. [10:47:00] So it was the young people who were keeping a watch out who
21 shouted to tell you that the tank was coming or a tank was coming?

22 A. [10:47:10] Yes, they shouted out that a tank was coming.

23 Q. [10:47:13] We're going to start again because we were talking at the same time
24 there. So I was saying it was the young people who were watching out who warned
25 you that the tank was coming; is that right?

1 A. [10:47:29] Yes.

2 Q. [10:47:30] All right. And you said that they were at the private college, the
3 Élite?

4 A. [10:47:38] Yes, they were in that area.

5 Q. [10:47:43] Were they on the main road that goes from Commando Camp and
6 goes and passes by the gendarmerie, or were they in front of the Élite college? Can
7 you explain to us?

8 A. [10:48:03] They were, well, in any case they were in front of the college -- or,
9 sorry, they were not in front of the Élite college. They were beside the Élite college.

10 Q. [10:48:18] All right. And when they shouted out that the tank was coming, did
11 you see the tank?

12 A. [10:48:25] No, I didn't see the tank because I was busy trying to hide.

13 Q. [10:48:30] All right. And where did you go to hide?

14 A. [10:48:39] There is that bushland there which is called the bushland that knows
15 me.

16 Q. [10:48:55] Okay. So you were warned that a tank was coming, so you ran to
17 hide. But you didn't see what was actually going on on the road, did you?

18 A. [10:49:05] Mm-mm.

19 Q. [10:49:06] And how long did you spend hidden?

20 A. [10:49:22] In any case we spent some time there.

21 Q. [10:49:27] So you hid there for some time and then you emerged again. What
22 did you do then?

23 A. [10:49:36] When we left our hiding place, everybody wanted to know what had
24 happened. The tank, where it was, everybody was asking. And I thought if the
25 tank was still there, that I would go home.

1 Q. [10:49:58] So when you left your hiding place, there was talk amongst you?

2 A. [10:50:02] Yes.

3 Q. [10:50:04] And you decided to go home?

4 A. [10:50:05] I decided when we left our hiding place to ask what's on, what's been
5 going on. And that's when I heard from people, people said that a tank had arrived.
6 After asking them what had happened, we suddenly heard a noise, a big boom.

7 Q. [10:50:32] All right. Witness, I suggest that we just wait a moment. I'll put my
8 question and then you can answer.

9 So you heard the boom quite some time after leaving your hiding place?

10 A. [10:50:48] Mm-mm.

11 Q. [10:50:48] Now, when you say mm-mm, do you mean yes?

12 A. [10:50:52] Yes.

13 Q. [10:50:52] All right. So you left your hiding place. You heard boom. And
14 then what did you do? That's my question, did you then go home?

15 A. [10:51:03] Yes. Everybody dispersed and I, I went home. All the women
16 dispersed.

17 Q. [10:51:31] Fine. So you went home. How long did it take to get home?

18 A. [10:51:41] When I left, I passed my home and I went to the market, the market
19 where I normally do my shopping. I spoke to the woman who sells tomatoes. And
20 she said, "Huh, you're back at the market. Are you going to do your shopping for a
21 second time?"

22 And I said, "No. I'm going home."

23 She said, "Didn't you hear that noise?"

24 I said I heard the noise and that I was going home because of it.

25 She said, "This is not the way to your house. You said that you lived in SOS

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 neighbourhood."

2 I said, "Yeah, that's where I'm going."

3 She said, "No, you're at the market here."

4 I said that I intended to go home.

5 She said, "Well, this isn't the way to your home." She told me that I lived at SOS.

6 And at that point in time a young person came along. And the young lad said, "I

7 know where she lives. I know her children."

8 And so the woman said, "I know you. Take her and take her home, to her home."

9 So I went with the child to go home, I turned around and went home. The young
10 woman at the market said to me to follow the child home. And when I saw the
11 church, I saw that I had gone too far.

12 So I realised that the young man was taking me home. Now I became aware of the
13 location of my house as we went by the church.

14 Q. [10:53:49] That young person with whom you were talking, did you know that
15 person?

16 A. [10:53:53] No, no.

17 Q. [10:53:58] Madam Witness, let us now talk about 17 March, 17 March. I would
18 like us to talk about that morning, the morning of 17 March when there was gun
19 firing. There was gun firing in your neighbourhood; is that correct?

20 *A. [10:54:25] Yes, as was the case every day.

21 Q. [10:54:28] There was exchange of gunfire between Môgôba and the forces of law
22 and order?

23 A. [10:54:32] Well, I don't know whether it was the forces of law and order, but
24 there was firing.

25 Q. [10:54:40] Where were the Môgôba firing from?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [10:54:42] I'm not in a position to know. I only heard gunshots, but I do not
2 know where they were coming from.

3 Q. [10:54:53] Very well. Madam Witness, let me read an excerpt from a witness
4 statement which was admitted under Rule 68(2)(b) and which is in the case file.

5 Number CIV-OTP-0099-1203_R01 at page 1206. I want to read paragraph 16 from
6 that statement to you. It reads as follows: "I do not remember the exact date, but
7 one day in March, five shells were dropped on Abobo, most of which landed in our
8 neighbourhood SOS village, specifically at the Étoile. That is the name of the
9 location of my photo studio. On that day I arrived at my studio at 8 a.m. There
10 were gunshots from the Camp Commando. They came from above as if those who
11 were firing were positioned on a higher floor.

12 We heard some gunshots that appeared to be coming from the Abobo Gare, not far
13 from the gendarmerie. So there was an exchange of gunfire between the FRCI troops
14 and the Laurent Gbagbo troops who were at Camp Commando." End of quote.

15 THE COURT OFFICER: [10:56:56] For the record, the exact ERN number is
16 CIV-OTP-0046-1203_R01. Thank you.

17 MS NAOURI: [10:57:05] (Interpretation)

18 Q. [10:57:21] I'm sorry. Now, Madam Witness, my question is the following: Do
19 you remember hearing, and please tell us if you do, do you remember hearing any
20 gunshots from the Abobo gendarmerie?

21 A. [10:57:29] What I can say is that there were gunshots, there were indeed
22 gunshots, but I cannot tell you where they were coming from.

23 Q. [10:57:38] Very well. Did you see any Môngôba in your neighbourhood on that day?

24 A. [10:57:50] I got up very early on that day to go to the market. So when the
25 firing stopped I was at the market and I did not see any Môngôba.

1 Q. [10:58:06] Madam Witness, when you go, when you went to the market, did you
2 see any Môgôba around or near the market to which you went?

3 A. [10:58:30] No. There were no Môgôba stationed around there. But when you
4 went to the market, on the way back you would hear bop bop, but you were not able
5 to say where the shots were coming from, and you had to simply glide along the
6 walls. And if you didn't hear any bop bop, then you would come out and continue
7 your way.

8 Q. [10:58:58] Very well. As far as you know, had the Môgôba set up
9 neighbourhoods -- or, rather, sorry, roadblocks in your neighbourhood? As you
10 moved about, did you see any Môgôba roadblocks?

11 A. [10:59:27] No. In my neighbourhoods there were no roadblocks. Apart from
12 their presence at a certain hotel, there were no roadblocks.

13 Q. [10:59:37] Very well. Now, Madam Witness, did you know that the Môgôba
14 wanted to attack Camp Commando on that day?

15 A. [10:59:52] No.

16 Q. [10:59:54] No one mentioned that to you, even after the events?

17 A. [10:59:58] Huh-uh, huh-uh, nobody. I never heard that. I never heard anyone
18 mention that, no.

19 Q. [11:00:06] Very well. But you know that the Môgôba attacked Camp
20 Commando on 31 May 2011, some two weeks after the events?

21 A. [11:00:19] I cannot make that assertion. When there was shooting, I was not
22 outside and I cannot ascertain anything. What I know is that after 17 March, one
23 week after, we were told that we need to vacate that area because they were going to
24 liberate the camp. That in any event is what we were told. I had just returned from
25 the hospital to get treatment for my wounds, and I was with Issa. Issa went on, and

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 then I went to see my sister.

2 Q. [11:01:04] Who came to tell you that?

3 A. [11:01:05] It was two gentlemen. I don't know them.

4 Q. [11:01:08] Does Issa know them?

5 A. [11:01:09] Well, he doesn't know them. If he had known them, they would
6 have at least have greeted themselves, because they simply went on to say, "Get out,
7 get out. Leave, because we are going to liberate the camp, and there are still some
8 wounded people around here. Please leave, leave."

9 Q. [11:01:24] Very well.

10 Now, Mr President, I see the time, and maybe it's the right time for the break before I
11 move on to another part of my examination.

12 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:01:34] Okay. Now, Madam Witness, we
13 break for half an hour so you can rest and drink.

14 THE WITNESS: [11:01:51] (Interpretation) Thank you.

15 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:01:53] So you can rest and drink, and then we
16 come back in half an hour to continue your examination, okay? Thank you very
17 much.

18 The hearing is adjourned to 11.30.

19 THE COURT USHER: [11:02:01] All rise.

20 (Recess taken at 11.02 a.m.)

21 (Upon resuming in open session at 11.34 a.m.)

22 THE COURT USHER: [11:34:46] All rise.

23 Please be seated.

24 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:34:51] Well, here we are again, Madam
25 Witness.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 I give the floor immediately back to Madam Naouri for her questioning. Yours the
2 floor.

3 MS NAOURI: [11:35:09] (Interpretation) Thank you, Mr President.

4 Q. [11:35:18] Madam Witness, let us return to the day of 17 March. Can you tell
5 us exactly where you were before you saw anything in the sky?

6 A. [11:35:46] I was at home.

7 Q. [11:35:49] Within your house?

8 A. [11:35:51] In the back yard. So, you see, this my house here and then there is a
9 courtyard in the back.

10 Q. [11:35:59] Very well. So you were in the courtyard of your house?

11 A. [11:36:02] Yes.

12 Q. [11:36:03] Who else was with you at that time?

13 A. [11:36:07] I was with my younger sister and my husband's sister -- husband's
14 niece. You see, in the evening we didn't sleep. We kept watch. And so there was
15 some tea, and the young people proposed that I prepare some fritters for them, and
16 that's what I was trying to do. I told my younger sister to clean up the dishes and
17 get things ready.

18 Q. [11:36:41] Very well. Let's go step by step. Now, you are in the courtyard and
19 you are preparing food. What time was it?

20 A. [11:36:56] It was in the morning around 9, 9, shortly after 9. But I didn't pay
21 attention to the exact time.

22 Q. [11:37:07] Was Issa in the courtyard at that time?

23 A. [11:37:09] No. He was at his place. We are separated by a road.

24 Q. [11:37:17] So there is a road between your courtyard and Issa's courtyard; is that
25 correct?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 A. [11:37:23] Yes. He is opposite me.
- 2 Q. [11:37:35] How far is Issa's house from your house?
- 3 A. [11:37:39] It's only the road that separates our houses. Once you cross the road
- 4 you are in his house.
- 5 Q. [11:37:45] Very well. How much time does it take you to go from your place to
- 6 Issa's place on foot?
- 7 A. [11:37:54] It's not far away.
- 8 Q. [11:37:56] How much time, 5, 10 minutes?
- 9 A. [11:37:58] About 5 minutes. It's not far away.
- 10 Q. [11:38:01] Very well. Were there any other persons in the courtyard at that
- 11 time?
- 12 A. [11:38:10] There were only three of us. My husband was watching TV with the
- 13 boys in the room.
- 14 Q. [11:38:22] Very well. Did Issa at any time use a whistle to warn people in your
- 15 courtyard to remain within their houses or to come seek refuge at his place?
- 16 A. [11:38:43] No.
- 17 Q. [11:38:43] Very well. Now, before you saw anything in the sky, you had not
- 18 heard anything before?
- 19 A. [11:38:52] I had heard nothing.
- 20 Q. [11:38:56] Are you feeling warm, madam?
- 21 A. [11:39:08] No, no. I'm fine.
- 22 Q. [11:39:10] So where were you when you saw something in the sky?
- 23 A. [11:39:14] I was in the kitchen.
- 24 Q. [11:39:17] Still outside?
- 25 A. [11:39:19] Yes. The young one was taking care of the dishes, and then she said,

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 "Mama, mama, please look."

2 And before I could come out to see what she was looking at, at the same time I heard
3 a boom.

4 Q. [11:39:37] Very well. Now, before you heard boom, can you tell us, describe to
5 us what you saw?

6 A. [11:39:47] Well, that's what I've just told you. Before I could even get up to
7 look at what she was looking at, I heard the boom.

8 Q. [11:39:55] Very well. So you hear the boom before you even look up to the sky.

9 THE INTERPRETER: [11:40:00] Mr President, could parties be invited to observe the
10 five-second rule.

11 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:40:06] You're going much too fast, especially
12 counsel, because -- you are excused, but counsel is not excused, okay. So after two
13 years, she should be aware of that.

14 MS NAOURI: [11:40:27] (Interpretation) Very well, Mr President. Thank you.

15 Q. [11:40:30] Now I will repeat slowly, Madam Witness. So you didn't even have
16 time to look at what was happening. You hear boom. So what do you do after
17 hearing boom?

18 A. [11:40:41] When I heard the boom, we all stooped. At that time my husband
19 was still in the bedroom. And he said, "Get out."

20 And then I heard wata wata wata, and that was the first time I was hearing anything
21 like that. There was a boom. Something fell and raised a lot of dust, and I could
22 hear noise on the concrete, wata wata wata wata.

23 So at the same time my husband said, "Get out. Today it's serious. Run away. Go
24 to Issa's place, because there is a storey building there. So let's go and seek refuge at
25 Issa's place."

1 Q. [11:41:30] How much time were you lying on the ground?

2 A. [11:41:38] No, I wasn't lying on the ground. I simply stooped.

3 Q. [11:41:43] Okay. How long were you in that stooping position?

4 A. [11:41:49] Not for long, just a few seconds.

5 Q. [11:41:52] Very well. Why did your husband ask you to seek refuge at Issa's
6 place?

7 A. [11:42:01] Because this was the first time we heard such a noise in our
8 neighbourhood.

9 Q. [11:42:04] Very well. Was Issa the chief of the neighbourhood?

10 A. [11:42:12] No. We went to seek refuge there because it was a storey building,
11 and we felt we would be protected there. He is not the chief of the neighbourhood.

12 Q. [11:42:26] And you, when your husband says, "Go to Issa," what did you do?
13 Did you go to Issa's immediately?

14 A. [11:42:37] Yes. The children came out, and I was able to close the doors.
15 When I closed the doors, it's at that time that the second fell towards the bush, qui me
16 connaît (phon).

17 Q. [11:42:52] Very well. So you go back?

18 A. [11:42:54] I was there myself.

19 Q. [11:42:58] When you say that you were able to close the door, is that the door to
20 your house?

21 A. [11:43:09] Yes. The door to the kitchen and the door to the living room, yes.

22 Q. [11:43:17] Very well. At that time, was your husband still there or had he
23 already left?

24 A. [11:43:24] They had left.

25 Q. [11:43:29] How many of them?

- 1 A. [11:43:35] Himself, Modeste, Ismaël, Isabelle, there were five of them.
- 2 Q. [11:43:50] Very well. So when you hear the second sound, you do not see what
3 happened?
- 4 A. [11:43:58] No, no. It's the same boom that I had heard.
- 5 Q. [11:44:04] Were there any other persons in the courtyard at that time?
- 6 A. [11:44:09] Yes. Papiss, Mohammed, and Samase, they were there.
- 7 Q. [11:44:20] So what did you and those three people do?
- 8 A. [11:44:23] Mohammed was not wearing any clothes. So he went back to get his
9 clothes and put them on.
- 10 Q. [11:44:38] Very well. Mohammed is not your son, correct?
- 11 A. [11:44:41] Yes. But he used to live in the courtyard.
- 12 Q. [11:44:44] He had no clothes on. And you say you went back with him?
- 13 A. [11:44:52] No, no. He went back to his house by himself to put on his clothing,
14 his clothes.
- 15 Q. [11:44:58] What did you do?
- 16 A. [11:44:59] I closed the door. And then I wanted to go to Issa's place, and that's
17 when the third shell dropped in the courtyard -- in a courtyard.
- 18 Q. [11:45:26] Very well. So when you hear the third sound, were you already at
19 the mosque?
- 20 A. [11:45:33] Yes. I was already in the mosque.
- 21 Q. [11:45:37] For how long had you been in the mosque already?
- 22 A. [11:45:45] Things happened so quickly that I'm not able to tell you how much
23 time I had been there exactly.
- 24 Q. [11:45:54] I'm not asking you for the exact time, but was it 5 minutes, 15 minutes
25 or 20 minutes that you had been there?

1 A. [11:46:01] No. Maybe, maybe five minutes, something like that. It happened
2 so quickly.

3 Q. [11:46:16] Very well. Very well. So you are in the mosque. You hear a third
4 sound. Where were you in the mosque and who was there with you?

5 A. [11:46:43] The family was there. Issa's family was there as well as other
6 persons who had come to seek refuge there.

7 Q. [11:46:53] At that time was the door to the mosque open?

8 A. [11:46:58] Yes, it was open. Issa wanted to find out if anyone else was coming.
9 So when he checked and realised that no one else was coming in, he closed the gate.

10 Q. [11:47:16] Very well. Now, when Issa closes the gate, where were you in the
11 mosque? Can you explain that to us?

12 A. [11:47:25] I was going up the stairs. I was going to -- I was going upstairs.

13 Q. [11:47:38] To enable us to understand what's going on clearly since you were not
14 there, you say you were going up the stairs, are you saying that you were going
15 upstairs to the next floor; is that correct?

16 A. [11:47:50] Yes.

17 Q. [11:47:53] Is the staircase close to the entrance of the mosque?

18 A. [11:47:59] Yes, because once you get in, to your right, the staircase is right there.
19 So you can go up the stairs immediately to your right.

20 Q. [11:48:12] Very well. Now, when you go up the stairs, are you able to see Issa?

21 A. [11:48:22] No. Issa was behind me and Papiss was in front of me.

22 Q. [11:48:34] Was Issa going up the stairs with you as well?

23 A. [11:48:39] No, no, no, no.

24 Q. [11:48:41] Was he near the door?

25 A. [11:48:42] No, no, no. When he closed the door, he came and stopped near me,

1 because at that time my husband was not yet there. So my son, I wanted to find out
2 whether my son was already with the others. I looked for Ismaël, Ismaël. And then
3 I was told that he had not yet arrived. So I said, "Where is he?"
4 And then my junior sister said, "He's there. He's here. He's here." But I didn't
5 hear that.

6 Q. [11:49:25] Very well. So what you have described to us, where were you when
7 all of that is happening?

8 A. [11:49:34] I was still in the staircase.

9 Q. [11:49:36] So you are in the staircase and you're no longer moving; is that
10 correct?

11 A. [11:49:41] Mm-mm, mm-mm.

12 Q. [11:49:42] Very well. So what happens while you're in the staircase and you
13 were looking for Ismaël?

14 A. [11:49:50] Well, I had been looking for Ismaël, and I was told that he was there.
15 So I wanted to continue going up the stairs because I had already started to go down.
16 But when I was told that he was there, I wanted to continue to go up the stairs.
17 And Papiss was in front of me, and then he shouted, he said -- and at that very
18 moment the fourth bomb landed in there in our area, and it is the shrapnel from that
19 fourth bomb that found us in the mosque.

20 Q. [11:50:25] Very well. Now, when that fourth bomb or shell drops, what
21 happened?

22 A. [11:50:38] Well, the first person to be struck was Papiss, and he said, "Oh, I've
23 been struck."

24 And I said, "Who has struck you or what has struck you? Who has struck you?"

25 And I looked at him and I looked at -- his entire leg had just gone vou vou vou vou.

1 And he started closing his eyes. And I said to him, "Papiss, don't close your eyes.

2 Don't close your eyes."

3 Then I turned around to say to Issa, "Please come and help to take care of Papiss."

4 And then I saw that blood was oozing from all his two arms and his feet. And then I

5 tried to lift my leg in order to help Papiss, but I was not able to because I had also

6 been struck in the leg. So everybody went into a state of panic.

7 So we came back outside.

8 Q. [11:51:44] Very well. So in that time of panic, what did the other members of

9 your family do? Did they help you? What happened?

10 A. [11:51:50] Well, everybody came. Everybody came to help and to find out

11 whether there were any injured persons.

12 Q. [11:52:04] Very well, Madam Witness. Okay. Let us proceed step by step.

13 Just before people arrived, there was panic in the mosque. The members of your

14 family, your husband, your children, your son or anyone, did anyone come to your

15 help, you yourself?

16 A. [11:52:17] Yes. My junior sister and my husband came, or my younger sister

17 and my husband came to help me.

18 Q. [11:52:25] How much time after you had been injured did they arrive to assist

19 you? Was it --

20 A. [11:52:34] The young people?

21 Q. [11:52:35] No. Your younger sister and your husband.

22 A. [11:52:41] Very promptly, because immediately I said, "Oh, I'm also losing

23 blood." And I said, "Oh, I see blood all over." So that's how my husband

24 immediately showed up.

25 Q. [11:52:58] Very well. So you decided to leave the mosque, correct?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 A. [11:53:09] Mm-mm.
- 2 Q. [11:53:09] So who took care of Issa and Papiss?
- 3 A. [11:53:13] There are some young people from the neighbourhood who came
- 4 with wotoro (phon).
- 5 Q. [11:53:19] What did they come with, Madam Witness?
- 6 A. [11:53:24] With wotoro. Wotoro is some kind of push-push or a wheelbarrow
- 7 which you can use to carry luggage.
- 8 Q. [11:53:37] Very well. Are those the young people who took *Issa and Papiss
- 9 out of the mosque?
- 10 A. [11:53:46] Yes, they are the ones.
- 11 Q. [11:53:48] Madam Witness, please, I'm trying to --
- 12 THE INTERPRETER: [11:53:52] Overlapping speakers.
- 13 MS NAOURI: [11:53:55] (Interpretation)
- 14 Q. [11:53:56] Now, the young people, did they come into the mosque to help Issa
- 15 and Papiss?
- 16 A. [11:54:11] Yes.
- 17 Q. [11:54:11] Those young people, did you know them?
- 18 A. [11:54:14] Yes.
- 19 Q. [11:54:14] Very well. Can you tell us who they are?
- 20 A. [11:54:22] These were youths from the neighbourhood with whom we had been
- 21 in the mosque and the others with whom we had been in the mosque together.
- 22 Q. [11:54:30] Very well. Did one of the youth go by the name of Ibrahim, alias
- 23 Bibi?
- 24 A. [11:54:53] I know only the names of two of them. Bibi, I don't know.
- 25 Q. [11:54:57] Very well. Can you give us the names of those two youth whom you

1 know?

2 A. [11:55:05] Yes. There was Mohammed and then Samase. I knew the others as
3 well, but I didn't know their names. I used to call them my son, and then they
4 would call me maman.

5 Q. [11:55:31] Very well. Those youth who you knew who came to help, were they
6 youth who from time to time would be mobilised by Issa and would attend meetings
7 with Issa?

8 A. [11:55:46] No.

9 Q. [11:55:51] Very well. Did some of those youth belong to the Môgôba?

10 A. [11:56:00] No, no.

11 Q. [11:56:02] Very well. Those youth, those young people, how did they gain
12 access to the mosque since the metal door was locked or closed?

13 A. [11:56:21] Once the bomb dropped and we were struck in the mosque, people
14 were concerned about what was happening and they opened the gate immediately
15 and started to flee. It was every man or woman for himself or herself. I don't know
16 who opened the gate to the mosque.

17 Q. [11:56:45] Very well. So those young people who came with theousse-pousse,
18 who warned them, who informed them and asked them to come? Did anybody call
19 them?

20 A. [11:57:02] No. When it dropped and there was the boom, they came
21 immediately. There were also other people in the mosque, and they were saying
22 "Bring theousse-pousse, bring theousse-pousse quickly." And that's how it
23 happened.

24 Q. [11:57:20] Now, how long did it take for them after the dropping of the fourth
25 bomb and the boom thereafter did they come?

- 1 A. [11:57:33] In that panic, I did not pay attention.
- 2 Q. [11:57:37] Was it quickly or quickly after or was it sometime after?
- 3 A. [11:57:42] They arrived immediately after the boom.
- 4 Q. [11:57:48] Very well. What did you do when those young people came with
5 those push carts? Did you ask them to help you as well?
- 6 A. [11:57:56] At that time my husband, my younger sister and others, well, the
7 mosque had already been emptied and people had sought refuge at the Methodist
8 church.
- 9 Q. [11:58:11] Madam Witness, so if I understand well, you are injured, how were
10 you able to move to the Methodist church?
- 11 A. [11:58:20] I was carried there. By the way, the Methodist church is not far from
12 Issa's place.
- 13 Q. [11:58:36] How much time on foot would it take to cover that distance?
- 14 A. [11:58:40] I really don't know.
- 15 Q. [11:58:45] You were injured and then you were carried to the Methodist church.
16 Why did you decide to go to the Methodist church?
- 17 A. [11:59:00] Because the others were unconscious. But since I was conscious, I
18 was carried. They went and they deposited the others before coming to fetch me.
- 19 Q. [11:59:18] Very well. Had someone asked them to come back to fetch you?
- 20 A. [11:59:26] Yes, because they knew that there were still injured persons there.
- 21 Q. [11:59:29] Very well. But did you intend to stay at the Methodist church?
- 22 A. [11:59:43] Yes, I intended to stay there, but the watchman drove us away.
- 23 Q. [11:59:53] You didn't go in the direction of your home at any point?
- 24 A. [11:59:56] No, not at all.
- 25 Q. [11:59:57] Very well. You returned to the mosque, is that correct?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 A. [12:00:13] No. There is the mosque, then there was the Methodist church. I
2 was going down. The watchman chased us. And the young people who had taken
3 Issa away, they returned and then they took me to the hospital.
- 4 Q. [12:00:28] Very well. At what location did they take you?
- 5 A. [12:00:33] Just after the Methodist church.
- 6 Q. [12:00:38] Very well. That is clear enough.
- 7 Now, how long did it take you to arrive the Abobo hospital?
- 8 A. [12:00:52] It is a bit far. I wouldn't be able to tell you the precise time.
- 9 Q. [12:01:07] Very well. Can you approximate, 10 minutes, 20 minutes, half an
10 hour?
- 11 A. [12:01:12] Maybe half an hour, otherwise really I cannot say.
- 12 Q. [12:01:18] Very well. And who received you upon your arrival at the hospital?
- 13 A. [12:01:31] There were doctors there.
- 14 Q. [12:01:32] Ivorian doctors? White people?
- 15 A. [12:01:39] I don't know. What is certain is that there were no white people
16 there. There were black people.
- 17 Q. [12:01:48] Very well. And when you arrived, you were assisted immediately?
- 18 A. [12:01:58] Yes, immediately.
- 19 Q. [12:01:59] How many doctors took care of you?
- 20 A. [12:02:02] Two. One of them took care of my feet and the others operated to
21 remove the fragments.
- 22 Q. [12:02:16] Where did they operate you?
- 23 A. [12:02:18] On my body.
- 24 Q. [12:02:22] Precisely which geographical location in the hospital?
- 25 A. [12:02:32] It was in the corridors. I'm sorry. In the corridors.

1 Q. [12:02:41] Very well. And when you were operated, did you receive
2 anaesthesia?

3 A. [12:02:50] No.

4 Q. [12:02:52] And therefore how long did that operation last?

5 A. [12:02:58] I do not know how long it lasted.

6 Q. [12:03:04] Was it quick or do you have the impression that it lasted for a long
7 time?

8 A. [12:03:10] It took quite some time, but not too much.

9 Q. [12:03:15] Very well. So the doctors operated you. And what happened with
10 the fragments that they removed?

11 A. [12:03:26] I asked them to give them to me.

12 Q. [12:03:32] In what container did they give you those fragments?

13 A. [12:03:37] They put them in a sachet and gave them to me. They didn't want to
14 give them to me, but I insisted and they gave them to me.

15 Q. [12:03:48] Very well. And when they gave you the sachet, where did you keep
16 it?

17 A. [12:04:07] In my bra.

18 Q. [12:04:17] Just to understand you correctly, you said you put the sachet in your
19 bra?

20 A. [12:04:26] Yes.

21 Q. [12:04:26] Very well. Now, what did you do with the fragments later on?

22 A. [12:04:33] I deposited them there.

23 Q. [12:04:36] Where?

24 A. [12:04:38] In my room.

25 Q. [12:04:41] Very well. Now, in your statement to the OTP on 18 July 2013,

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 paragraph 14, you said, "I also took the three fragments of the shell that were
2 removed from my body when I was treated at the hospital. I accepted to provide the
3 fragments and the three photographs to the investigators of the ICC." End of quote.

4 Is that correct?

5 A. [12:05:21] Yes.

6 Q. [12:05:24] Did the investigators show you the fragments in a sachet that was
7 sealed? Do you remember that?

8 A. [12:05:40] No, I do not remember that.

9 Q. [12:05:45] Did the investigators of the OTP tell you whether they analysed the
10 fragments or not?

11 A. [12:05:56] Huh-uh.

12 Q. [12:05:57] You should say no.

13 A. [12:05:59] No.

14 Q. [12:06:02] So they did not tell you that they did not succeed in establishing that
15 these were fragments of shells?

16 A. [12:06:16] In any case I was not told anything.

17 Q. [12:06:21] Were the fragments returned to you?

18 A. [12:06:24] No.

19 Q. [12:06:27] Very well. Now, talking about the operation, the operation ended,
20 what happened after that?

21 A. [12:06:45] Since there was gunfire and there were still shells, one person said
22 that I should go and hide in an office, one of my -- the doctors.

23 Q. [12:07:07] When you went to hide, you didn't have problems moving?

24 A. [12:07:15] Yes. They helped me. He helped me.

25 Q. [12:07:21] He, the doctor?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 A. [12:07:23] Yes.
- 2 Q. [12:07:24] And where was this office?
- 3 A. [12:07:27] In the hospital. The office is located in the hospital.
- 4 Q. [12:07:35] I want you to be precise. There are many offices. Was it on the
- 5 ground floor, first floor? Were there windows?
- 6 A. [12:07:46] It was not upstairs.
- 7 Q. [12:07:50] Very well. And for how long did you remain in that hiding place?
- 8 A. [12:07:57] I spent almost two to three hours there.
- 9 Q. [12:08:03] Very well. And who told you that you could leave?
- 10 A. [12:08:11] I was afraid. I was alone. That is how I left.
- 11 Q. [12:08:18] Very well. And what happened when you left?
- 12 A. [12:08:25] When I left, I saw other people who had been injured by shells that
- 13 had been fired around the 14th arrondissement.
- 14 Q. [12:08:44] Very well. If I understand you correctly, you met the wife of Issa?
- 15 A. [12:08:58] Yes.
- 16 Q. [12:09:01] Did you receive a medical certificate before leaving the hospital?
- 17 A. [12:09:07] I was not given a medical certificate before leaving the hospital. I
- 18 received a medical certificate afterwards.
- 19 Q. [12:09:17] Let us go step by step. So on that day you did not receive a medical
- 20 certificate?
- 21 A. [12:09:25] Yes.
- 22 Q. [12:09:27] Did you receive a prescription for drugs on that day?
- 23 A. [12:09:32] No.
- 24 Q. [12:09:35] Madam Witness, you didn't stay for observation for two days in the
- 25 hospital?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [12:09:46] No. I couldn't bear it. There were too many dead people.

2 Q. [12:09:54] In answer to the OTP, you talked about the people you met at the
3 Pisam, about what time, about when was that approximately, that white doctor?

4 A. [12:10:15] No.

5 Q. [12:10:16] Did you tell that white doctor what had happened to you?

6 A. [12:10:23] Yes.

7 Q. [12:10:25] Do you remember whether he drafted a report after your
8 consultation?

9 A. [12:10:31] That, I do not know.

10 Q. [12:10:35] Very well. But you signed documents for him to examine you?

11 A. [12:10:47] Yes.

12 Q. [12:10:50] In the doctor's report, the white doctor's report, and it is
13 CIV-OTP-0059-0068, page 0072, he says, "Madam Alice Silué Singnon," that is you,
14 "spent two days under observation in the hospital and received antibiotics as well as
15 an anti-tetanus injection." And on page 0078 he says that "She stayed in observation
16 and received antibiotics and preventive anti-tetanus treatment."

17 A. [12:11:50] That is true.

18 Q. [12:11:52] So the fact is that you spent two days in hospital?

19 A. [12:11:58] *I mean that when I went with Issa's wife, I came back the next day.

20 Q. [12:12:04] So you returned the following day?

21 A. [12:12:08] Yes. That is when I received the antibiotics and I was placed under
22 observation.

23 Q. [12:12:14] Very well. And for how many days did you stay there?

24 A. [12:12:24] One and a half days, because I returned home on the second day.

25 *And then, I went to have my wounds washed every two days.

1 Q. [12:12:33] Very well. You say that you went every two days to have your
2 wounds washed, *that was after you stayed in the hospital for one and a half day?

3 A. [12:12:47] Yes.

4 Q. [12:12:50] Do you have any documents showing that you were hospitalised for
5 two days?

6 A. [12:13:03] *In any case, they hospitalised us, but they did not give us the papers,
7 it is the white people who came to treat the wounds.

8 Q. [12:13:19] The whites who came and treated you, it was at the hospital?

9 A. [12:13:23] Yes, it was Doctors Without Borders.

10 Q. [12:13:27] Doctors Without Borders treated your wounds while you were in the
11 hospital; is that correct?

12 A. [12:13:35] Yes, until they were treated.

13 Q. [12:13:39] For how long?

14 A. [12:13:44] Almost one and a half months I would go and then return.

15 Q. [12:13:47] Very well. And at no time did the Doctors Without Borders give you
16 a document or have you sign any document when you arrived the hospital?

17 A. [12:14:07] Huh-uh.

18 Q. [12:14:14] Very well. And who paid for the hospitalisation and the treatment
19 that you received?

20 A. [12:14:24] Everything was free of charge.

21 Q. [12:14:28] Very well. Do you know whether the office of the Prosecutor tried to
22 obtain your medical file from the Abobo general hospital?

23 A. [12:14:51] I have no idea.

24 Q. [12:14:54] But you remember giving your consent to the investigators of the OTP
25 to obtain your medical records; is that correct?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [12:15:05] Yes.

2 Q. [12:15:06] Madam Witness, do you have your medical records with you at home?

3 A. [12:15:16] No.

4 Q. [12:15:18] Very well. Now, Madam Witness, let me go back to the medical
5 certificate that you gave to the OTP, and it is CIV-OTP-0046-1265. And this
6 document will be displayed to you on the screen.

7 A. [12:15:51] Mm-mm, mm-mm.

8 MS NAOURI: [12:16:05] (Interpretation) Thank you, court officer.

9 Q. [12:16:07] Can you see that document?

10 A. [12:16:08] Yes.

11 Q. [12:16:09] That is the only document, medical document that you have; is that
12 correct?

13 A. [12:16:14] Yes.

14 Q. [12:16:18] The date on that document is 13 July 2011. That is four months after
15 the events.

16 A. [12:16:30] Yes.

17 Q. [12:16:34] Where did you obtain that medical certificate four months after the facts?

18 A. [12:16:42] After two, three months, I started -- my feet started troubling me.

19 Then there was a volunteer who would come from time to time to assist me. It was
20 after that that he issued that medical certificate.

21 Q. [12:17:12] Madam Witness, did you go to Attoban in July 2011 to obtain that
22 medical certificate?

23 A. [12:17:29] Yes, because that is where the documents were submitted, in Attoban,
24 and they said they could not give us certificates.

25 Q. [12:17:43] Let us repeat, you went to Attoban. Who took you there?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 A. [12:17:51] I'm not even sure that it is at Attoban.
- 2 Q. [12:17:59] Did the ministry in charge of victims approach you?
- 3 A. [12:18:03] Yes.
- 4 Q. [12:18:07] Was it Issa who acted as intermediary?
- 5 A. [12:18:15] Because he knew exactly where the shells had fallen, so they came
- 6 directly to my house to receive information. And I told them that I myself had been
- 7 affected and I showed them the effects.
- 8 Q. [12:18:37] Who came to your house to look for information?
- 9 A. [12:18:45] When they came there, I didn't seek to find out.
- 10 Q. [12:18:55] Very well. But when you went to Attoban, you talked about what
- 11 happened to you on 17 March 2011; is that correct?
- 12 A. [12:19:17] Yes.
- 13 Q. [12:19:20] And someone took notes of what you were saying?
- 14 A. [12:19:23] Yes.
- 15 Q. [12:19:26] There was a bailiff who was present; is that correct?
- 16 A. [12:19:34] I really don't remember. That was a very long time ago.
- 17 Q. [12:19:37] Very well. And if I say Maître Konan Koffi Emmanuel, does that
- 18 ring a bell?
- 19 A. [12:19:48] No, no.
- 20 Q. [12:19:51] Very well. Madam Witness, I will show you a document.
- 21 A. [12:20:02] Yes.
- 22 Q. [12:20:05] It is a document on which the names are redacted. And I will ask
- 23 you whether you have already seen this type of document or whether you have any
- 24 document which is similar to that. It is CIV-D15-0004-2637, and it is a redacted
- 25 version of an OTP document, CIV-OTP-0076-1499. Can you see the document,

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Madam Witness?

2 A. [12:21:07] Yes.

3 Q. [12:21:10] It's a receipt of identification of war victims.

4 A. [12:21:18] Yes.

5 Q. [12:21:19] Did you yourself receive such a document?

6 A. [12:21:23] Yes.

7 Q. [12:21:23] Very well. Do you still have the original of that document?

8 A. [12:21:29] Yes, but I do not have it with me here.

9 Q. [12:21:37] That is not a problem. We are simply asking. If need be, we will
10 ask you to show us.

11 Now I will show you a second document. Just one moment for me to check the
12 reference. And the document is CIV-D15-0004-2638. And it is a redacted version of
13 document CIV-OTP-0076-1499.

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Ms Henderson.

15 MS HENDERSON: [12:22:26] Yes, I'm not sure if it was an error in the transcript, but
16 for the two previous documents, I believe that the correct ERN was 0076-1498. It's
17 coming up at 1499 on the record.

18 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:22:42] Thank you.

19 MS NAOURI: [12:22:43] (Interpretation) Thank you.

20 Q. [12:22:48] Can you see the second document, Madam Witness?

21 A. [12:22:57] Yes.

22 Q. [12:22:58] It is titled Process Verbal of an Interview.

23 Do you have a similar document?

24 A. [12:23:08] Yes.

25 MS NAOURI: [12:23:16] (Interpretation) Court officer, can you be kind enough to

1 scroll down the document so we can see the signature.

2 Q. [12:23:32] Can you see the signature?

3 A. [12:23:34] Yes.

4 Q. [12:23:37] That document is signed by a bailiff. Do you remember whether that
5 document that you have is also signed by a bailiff?

6 A. [12:23:52] Yes.

7 Q. [12:23:55] The day that you received those two documents, did you also meet
8 with a doctor?

9 A. [12:24:07] I believe so. But I really do not remember. I'm not certain about it.

10 Q. [12:24:17] Very well.

11 A. [12:24:27] On that day my foot was swollen.

12 Q. [12:24:30] And if I mention Dr Amara Sangaré, does that jog your memory?

13 A. [12:24:37] No.

14 Q. [12:24:39] Very well. Madam Witness, the medical certificate is dated 13 July
15 2011, the same day as the other documents?

16 A. [12:25:08] Yes.

17 Q. [12:25:11] Did you receive those documents on the same day that you went to
18 Attoban? Can you explain how you got those documents?

19 A. [12:25:23] We were given that at Attoban. The victims were asked to go and
20 register themselves, so that is how we went there. But the certificate was given to
21 me by the person who had treated me with antibiotics. My foot was swollen. I
22 could not even walk. There were three certificates: one for myself, one for Issa, and
23 one for Moussa. I really do not remember the date.

24 Q. [12:26:03] Very well. And the doctor who gave you antibiotics and issued the
25 certificates, did he tell you that he had worked in France before that at the University

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 of Lyon?

2 A. [12:26:29] No.

3 Q. [12:26:32] Very well. Now, Madam Witness, you also provided photographs --

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:26:45] Do you think that a doctor tells the
5 person where he studied?

6 MS NAOURI: [12:26:51] (Interpretation) Yes, in fact, Mr President.

7 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:26:54] Come on. Come on.

8 MS NAOURI: [12:26:56] (Interpretation)

9 Q. [12:26:57] Madam Witness, I will come back to the photographs. Madam Witness,
10 a short while ago you told us that you did not return home on the day of the incident
11 when you were injured. But you returned home the following day; is that correct?

12 A. [12:27:34] I was too afraid to return home, so I spent the night with Ahoua, Issa's
13 wife, in one of our friend's homes.

14 Q. [12:27:51] And after that, you were hospitalised; is that correct?

15 A. [12:27:56] Yes, the following day.

16 Q. [12:27:58] So when did you return home?

17 A. [12:28:02] I returned home the day after that.

18 Q. [12:28:17] Very well. *Did you see this photographer on the day of the events,
19 on the day of the coup?

20 R. [12:28:22] Washington?

21 Q. [12:28:23] Mm-hm.

22 R. [12:28:24] He lives in the neighbourhood.

23 Q. [12:28:27] Mm-hm. Did you see him on the 17th of March?

24 R. [12:28:30] On the 17th of March, no.

25 Q. [12:28:33] You did not see him on the 17th of March?

1 A. [12:28:37] Huh-uh.

2 Q. [12:28:39] Very well. So when did you take or collect the pictures of your
3 house which you gave to the OTP on 18 July 2013?

4 A. [12:28:50] It's when I went back, when I went to see, and then, *at the same time,
5 he said: "come and sit down, I am going to take pictures". So he took a picture, he
6 took pictures and I went back to the hospital. That's where the next day, two days
7 after, yes he brought me the photographs.

8 Q. [12:29:14] Madam Witness, for purposes of clarity, when you went back to your
9 place, he made photographs, he took photographs and you were present, correct?

10 A. [12:29:26] Yes. I had just gone back to see what was happening at home so that
11 my house should not be looted.

12 Q. [12:29:35] Very well. That's clear. So when did you get the hard copy of the
13 photographs?

14 A. [12:29:52] He gave them to me two days after.

15 Q. [12:29:54] Very well. And he gave you only the hard copy of the photographs,
16 correct?

17 A. [12:30:06] What do you mean by "hard copy"?

18 Q. [12:30:11] He gave you a printed photograph, not anything on a USB stick or
19 any other device?

20 A. [12:30:19] That is correct.

21 Q. [12:30:23] Very well. Now, Washington was a professional photographer.
22 Did you pay him for those photographs?

23 A. [12:30:30] Yes.

24 Q. [12:30:34] Do you remember how much?

25 A. [12:30:38] No, no, I don't remember.

1 Q. [12:30:42] Very well. Now, Witness, when it comes to the photograph of your
2 leg, which you provided to the investigators of the OTP, can you tell us where that
3 photograph was taken?

4 A. [12:31:03] At my home in my living room.

5 Q. [12:31:06] Very well. How much time after the incident was the photograph
6 taken?

7 A. [12:31:18] The 17th? Well, I came back from the hospital on the 18th. And
8 when he took the photograph, I collected a few items myself and went back to the
9 hospital.

10 Q. [12:31:40] So this photograph was taken by Washington; is that correct?

11 A. [12:31:44] Mm-mm, mm-mm.

12 Q. [12:31:45] Very well. Now, Madam Witness, let us quickly hop back to one
13 point. Have you ever heard mention of the Commando Invisible?

14 A. [12:32:05] Yes.

15 Q. [12:32:05] Do you know who was the leader of the Commando Invisible?

16 A. [12:32:09] I have never seen him. I never heard. I've never seen him. Well, I
17 had heard about him, but I never saw him.

18 Q. [12:32:20] Was the Commando Invisible active in your neighbourhood or
19 surrounding areas?

20 A. [12:32:32] No. I heard that they were present at PK18, but in our area, no.

21 Q. [12:32:42] What were they doing at PK18?

22 A. [12:32:47] I don't know.

23 Q. [12:32:51] The Môgôba were also active at PK18; is that correct?

24 A. [12:32:57] Yes.

25 Q. [12:32:59] Very well. Thank you, Madam Witness.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 MR ALTIT: [12:33:11] (Interpretation) Mr President, that puts an end to the
2 examination of this witness by Mr Gbagbo's Defence team.

3 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:33:23] Thank you very much. Thank you
4 very much, Madam Witness, also for responding to all the questions.
5 I would now request the Defence for Mr Blé Goudé to take the floor. Mr Knoops.

6 QUESTION BY MR KNOOPS:

7 Q. [12:34:17] Good afternoon, Madam Witness.

8 A. [12:34:20] Good afternoon.

9 Q. [12:34:21] My name is Geert-Jan Alexander Knoops. I'm a lawyer admitted to
10 the bar of the Kingdom of the Netherlands and I'm counsel for Mr Blé Goudé.
11 My first question to you, ma'am, is in relation to the arrival of the members of the
12 Office of the Prosecution on 11 July 2013. In your first statement, that's
13 CIV-OTP-0046-1257, paragraph 12, you described for us how the investigators were
14 brought in contact with you. You say there that they were interested in some photos
15 of the location where the alleged projectile impacted. It's your evidence that you
16 gave three photographs to the two members of the team of the Office of the
17 Prosecution.

18 Now, my first question to you is, Madam Witness, did those investigators of the
19 Office of the Prosecution come to your house? Did you take them to your house?

20 A. [12:36:23] No. The investigators came, they looked at the spot where the shells
21 fell, we took them there. But they did not come to our house. They simply looked
22 at the spot where the shells dropped.

23 Q. [12:36:45] So if I understand you correctly, they didn't come to your house to
24 examine the three locations in your house on which you say that the alleged projectile
25 impacted?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [12:37:13] In my house, that would be too much. It was the terrace that was
2 affected, that was impacted.

3 Q. [12:37:15] Right.

4 A. [12:37:20] It didn't hit my house. It was the terrace that was affected and the
5 two gates as well as the fence.

6 Q. [12:37:33] Right. As far as you know, Madam Witness, you say the
7 investigators didn't come to your house. Did any members of the Office of the
8 Prosecution of the International Criminal Court visit your premises to examine the
9 locations in which you say that a potential projectile impacted upon?

10 A. [12:38:13] What do you mean by "projectile"?

11 Q. [12:38:17] Well, you gave three photographs to the Office of the Prosecution.
12 And you say that those photographs should show an impact of a certain projectile,
13 correct?

14 A. [12:38:41] I don't understand what "projectile" means. What is a projectile?

15 Q. [12:38:45] Well, you used the word obus or obus, oui?

16 A. [12:38:55] Ah.

17 Q. [12:38:56] So you understand me?

18 A. [12:39:00] Yes.

19 Q. [12:39:01] Thank you, ma'am.

20 Again my question is, from that day on when this happened in your evidence until
21 today, did any members of the Office of the Prosecution visit your premises to
22 examine these three spots --

23 A. [12:39:31] Oui.

24 Q. [12:39:31] -- which were photographed by Mr Washington?

25 A. [12:39:38] Well, they came and looked at the area, but at that time we had

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 already painted over it. So it's only the photographs that I handed over to them.

2 Q. [12:40:05] Thank you. My second question to you, Madam Witness, relates to

3 your evidence given this morning on the individuals you qualified as the M^og^oba.

4 In your statement, your second statement, that's CIV-OTP-0071-0444, paragraph 26,

5 the first sentence you say that: "At or after 28 November 2010, until the arrest of

6 Mr Gbagbo, or just until after the arrest of Mr Gbagbo," I quote from your statement

7 in French: (Interpretation) "Gbagbo's militia and the M^og^oba were firing every day

8 and for that reason Gbagbo's youth and the M^og^oba each set up roadblocks."

9 (Speaks English) You were already asked this morning on the second part of this

10 sentence, the barrage. My question relates to the first part of the sentence.

11 You say in this statement that from 28 April onwards, until after the arrest of

12 Mr Gbagbo, these individuals called M^og^oba were exchanging fires with other

13 people?

14 A. [12:43:06] Yes.

15 Q. [12:43:11] So that means in your evidence, Madam Witness, that after the

16 liberation of Camp Commando, which in your evidence took place one week after 17

17 March, that even after this liberation, the M^og^oba continued their fight against the

18 government of Mr Gbagbo?

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:43:41] Can you not put the question instead

20 of telling her what she is meant to know?

21 THE WITNESS: [12:43:48] Non, non.

22 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:43:48] Madam Henderson.

23 THE WITNESS: [12:43:51] (Interpretation) No, no. No.

24 MS HENDERSON: [12:43:53] My learned friend attributed the date 28 April to the

25 witness. I believe it was 28 November.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:43:58] Yes.

2 MR KNOOPS: [12:44:00] 28 November indeed.

3 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:44:02] Yes. It came out 28 April.

4 MR KNOOPS: [12:44:04] Sorry.

5 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:44:09] But you are making so complex
6 questions, so long questions.

7 MR KNOOPS: [12:44:15]

8 Q. [12:44:15] The Mògòba after Camp Commando was, as you say, liberated by
9 them, continued to fight; is that correct?

10 A. [12:44:31] No. After the liberation of the camp, well, things -- we were at ease.
11 There was no more firing. After the liberation of the camp we went back to our
12 homes.

13 Q. [12:44:48] You did say in your evidence or in your statement I just read out that
14 Mògòba were exchanging fires until after the arrest of Mr Gbagbo?

15 A. [12:45:16] Well, no, after the liberation of the camp or the arrest of Gbagbo?
16 Hmm, I don't understand your question.

17 Q. [12:45:30] Did these Mògòba continue to fight against the government of
18 Mr Gbagbo even after the liberation of Camp Commando?

19 A. [12:45:48] After the liberation of Camp Commando, as I have already said, the
20 firing reduced, the firing reduced in any event.

21 Q. [12:46:03] Now, my second question is, in your statement you gave to the Office
22 of the Prosecution, your second statement, in paragraph 26, you say that the Mògòba
23 continued to exchange fires until after the arrest of Mr Gbagbo.

24 So what should be believed, your evidence given today or what you say to the
25 Prosecution?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [12:46:35] No, no. What I mean is that even if there was firing, after the camp
2 was liberated, the firing dropped significantly. But there was still some ongoing gun
3 firing, but less than before.

4 MR KNOOPS: [12:46:55] Thank you, Mr President. These were our questions.
5 Thank you.

6 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:47:01] Thank you very much, Mr Knoops.
7 Now I revert to the Office of the Prosecutor and ask if there is need for re-questioning.

8 MS HENDERSON: [12:47:09] Yes, your Honour, on one point, please.

9 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:47:12] Yes, please.

10 QUESTIONED BY MS HENDERSON:

11 Q. [12:47:15] Madam Witness, good afternoon.

12 You referred in your testimony to a church with the name in French the Église
13 Assemblée de Dieu?

14 A. [12:47:31] No, no, I said Methodist church.

15 Q. [12:47:35] At a time this morning when you were being asked questions by my
16 colleague Ms Naouri, you referred to the Église Assemblée de Dieu being close to a
17 certain hotel?

18 A. [12:47:53] Voila.

19 Q. [12:47:54] I'll refresh your memory. I'll read out the portion to you. You said
20 this, referring to a hotel, "The hotel is not near Issa's place. It is further away, further
21 down. There is an Assembly of God's church and the hotel is near the church."

22 Do you recall that part of the questioning from Ms Naouri?

23 A. [12:48:36] Oui.

24 Q. [12:48:36] Okay. Now, that church --

25 A. [12:48:40] Yes, yes. I remember.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. [12:48:43] That church, in which part of Abobo is that church?

2 A. [12:48:48] It is in the same SOS area. It is even closer to SOS.

3 Q. [12:49:02] Okay. How long approximately would it take you if you were to
4 walk to the church?

5 A. [12:49:16] You mean from my home?

6 Q. [12:49:17] Yes.

7 A. [12:49:19] From my home to that church, 20 to 25 minutes. It's not far. It's not
8 too far away.

9 Q. [12:49:33] Thank you, Madam Witness. That's all the questions.

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:49:36] Thank you.

11 Maître Altit.

12 MR ALTIT: [12:49:40] (Interpretation) Thank you, Mr President. No further
13 questions, Mr President.

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:49:44] Thank you.

15 Mr Knoops.

16 MR KNOOPS: [12:49:45] No, thank you, Mr President.

17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:49:49] Thank you very much.

18 Now, Madam Witness, I can tell you that -- well, the LRV, I don't think they have any
19 re-questioning because they didn't question. So sorry for that.

20 I can tell you that your testimony is over. You can go back home. Thank you for
21 having been here and having answered all the questions. You can now leave the
22 Court with the help of the court usher. Thank you very much.

23 THE WITNESS: [12:50:24] (Interpretation) Thank you. You're welcome.

24 (The witness is excused)

25 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:50:44] I was told already yesterday, but I seek

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 confirmation, that we don't have any other witness and that the witness is, the next
2 witness is being prepared and it's available by tomorrow morning, Witness 363. So I
3 have nothing else to do than to adjourn the hearing to tomorrow morning. And I
4 will try hard to have the following witnesses closer to without -- so that we don't have
5 too many gaps.

6 Thank you very much. The hearing is adjourned to tomorrow morning, 9.30.

7 THE COURT OFFICER: [12:51:30] All rise.

8 (The hearing ends in open session at 12.51 p.m.)

9 CORRECTIONS REPORT

10 The Language Services Section has made the following corrections in the transcript:

11 *Page 2, line 8: "Oui." is corrected to "Mm-hm, mm-mh, yes."

12 *Page 9, line 5: "No. He's a friend, but he didn't campaign." is corrected to "No, Mr
13 Issa, he cannot vote, he did not even campaign."

14 *Page 11, line 2: "at paragraph 28" is corrected to "at paragraph 26".

15 *Page 11, line 3: "the youth supporting Gbagbo and the Môgôba, each set up road
16 barriers." is corrected to "the Gbagbo militiamen and the Môgôba were shooting
17 every day. The young supporting Gbagbo and the Môgôba each set up roadblocks".

18 *Page 12, line 17: "Well, I didn't see them carrying any guns." is corrected to "As far
19 as I am concerned, when we say weapon, it means gun. So as I did not see them
20 with guns, that's why I said that."

21 *Page 12, line 24: "I go there to have my wound washed" is translated and added.

22 *Page 18, line 7:

23 "when the shell was launched. I went to my sister's place after they shelled, and
24 that's when the Môgôba left, after liberating the camp.

25 Q. [10:18:14] When did they liberate the camp and which camp did they liberate?

- 1 A. [10:18:22] They liberated the Camp Commando." is corrected to
2 "at my sister's place. When they shot the shell, the Môgôba came to tell us to leave,
3 that they were going to liberate the camp. So we left and I went to my sister's place.
4 Q. So which camp were they going to liberate, Madam Witness? What did they tell
5 you?
6 A. They said they were going to liberate Camp Commando."
7 *Page 20, line 8: "at 8 p.m." is corrected to "from 6 p.m."
8 *Page 28, line 11: "the gendarmerie?" is corrected to "the town hall?"
9 *Page 32, line 20:
10 "A. [10:54:25] Yes, as was the case every day. There was exchange of gunfire
11 between Môgôba and the forces of law and order.
12 Well, I don't know" is corrected to
13 "A. [10:54:25] Yes, as was the case every day.
14 Q. [10:54:28] There was exchange of gunfire between Môgôba and the forces of law
15 and order?
16 A. [10:54:32] Well, I don't know"
17 *Page 44, line 8: "you" is corrected to "Issa".
18 *Page 51, line 19: "When I went with Issa's wife, I returned." is corrected to "I mean
19 that when I went with Issa's wife, I came back the next day."
20 *Page 51, line 25: "And then, I went to have my wounds washed every two days." is
21 translated and added.
22 *Page 52, line 2: "is that correct?" is corrected to "that was after you stayed in the
23 hospital for one and a half day?"
24 *Page 52, line 6: "I explained to you that they did not give us the papers" is corrected
25 to "In any case, they hospitalised us, but they did not give us the papers, it is the

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0364

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 white people who came to treat the wounds."

2 *Page 57, line 18:

3 "That photograph, did you see it on the day of the events?

4 A. [12:28:23] Yes.

5 Q. [12:28:26] Did you see it on the 17th of March?

6 A. [12:28:29] No.

7 Q. [12:28:32] You didn't see it on the 17th of March?" is corrected to

8 "Did you see this photographer on the day of the events, on the day of the coup?

9 R. [12:28:22] Washington?

10 Q. [12:28:23] Mm-hm.

11 R. [12:28:24] He lives in the neighbourhood.

12 Q. [12:28:27] Mm-hm. Did you see him on the 17th of March?

13 R. [12:28:30] On the 17th of March, no.

14 Q. [12:28:33] You did not see him on the 17th of March?"

15 *Page 58, line 4: "I was told, "Come, come, sit down. I have some pictures for you."

16 And that's when I took the photographs and I went back to the hospital. It was only
17 the next day, two days after that he brought me the photographs." is corrected to "at
18 the same time, he said: "come and sit down, I am going to take pictures". So he took a
19 picture, he took pictures and I went back to the hospital. That's where the next day,
20 two days after, yes he brought me the photographs."